

# 法布尔

与

# 昆虫记

名家经典插图本

【法】法布尔·著

陈筱卿·译

陆虹·导读

名家名篇多维立体悦读

收获不一样的审美体验



美文智读

系列

丛书主编

童承基 刘启才

浙江文艺出版社

# 法布尔

与

# 昆虫记

名家经典插图本

【法】

法布尔·著

陈筱卿·译

陆虹·导读

丛书主编

童承基 刘启才

美文智读系列

浙江文艺出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

法布尔与《昆虫记》 / [法]法布尔著;陈筱卿译;陆虹导读. —杭州:浙江文艺出版社,2010.9

(美文智读系列)

ISBN 978-7-5339-3056-1

I.①法… II.①法…②陈…③陆… III.①法布尔, J.H. (1823~1915) -生平事迹-青少年读物②昆虫学-青少年读物 IV.①K835.656.15②Q96-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 157000 号



### 美文智读系列

#### 法布尔与《昆虫记》

丛书主编	童承基 刘启才	浙江文艺出版社 出版发行 地址: 杭州市体育场路 347 号 邮编: 310006 网址: www.zjwycbs.cn
[法]法布尔 陈筱卿 陆虹 单斌 赵春芳	著 译 导读 绘图	浙江省新华书店集团有限公司经销 浙江兴发印务有限公司印刷
策划统筹	柳明晔	开本 880×1230 1/32 字数 126千字 印张 5.25 插页 1
责任编辑	鲍 娴 柳明晔	2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷
封面设计	一 知	ISBN 978-7-5339-3056-1
版式设计	刘 炜	定价: 13.00元

## 写在前面

你一定记得《爱丽丝漫游奇境记》中那个有点神经质的兔子吧？就是它匆匆忙忙的奔跑和嘴里嘟囔“来不及了来不及了”引起了爱丽丝的好奇，于是她进入了一个匪夷所思的幻境……

如果，这世界上真的有这么有趣的兔子，你会追踪它吗？

其实，有很多时候，是有这样的兔子的，它牵着好奇心的风筝线，牵着你不知不觉进入一个神奇的世界。

这套以“美文智读系列”命名的丛书，就是这样一只带领你进入一座神妙园地的兔子。

不信？你看，一路上，那么多著名作家会跟你碰面，鲁迅、老舍、丰子恺、叶圣陶、林海音、朱自清……他们并不只是课本中那样一个面孔，也并不只是说一样的话。有时候他们只是会向你笑，但有时候又会很严肃；有时候会向你讲演形形色色的故事，有时候又会说出那么深刻的哲理……

于是，你会像爱丽丝一样惊奇，经历，回味无穷……

是的，这套书就是那只兔子，它会引你进入最美的文学园，看各

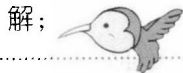
## 种奇异的故事花……

看，这是沿路的指示牌，提示你不要迷路：



一、“跟作家更近一点”，有图有文，走到这里，你可以详细了解作家的生平和成就；

二、“品课文更深一点”，这里提供的是广角镜，显微镜，你可以从全新的角度，对读过的课文有更深了



解；  
三、“读作品更多一点”，这里汇聚的是课本之外的精美大餐——作家更多的、适合我们小学生阅读的名篇。哦，还有“链接、赏析、思考”这些小指示牌给大家作非常具体的阅读指导呢；



四、“让视野更宽一点”，这里提供了更多的诸如作家书目、故事、语录之类的丰富资料。



当你跟随好奇心旅行到这里，我相信，你不止只像爱丽丝一样开心，更会像阿里巴巴一样装满收获，满心欢喜，“啊，我认识了这么多有趣的人物、故事！原来，阅读这么有意思！”

目 录  
MULU  
1

· 跟作家更近一点 ·

勤奋的穷孩子 .....	002
举世无双的观察家 .....	004
诗人法布尔 .....	005
画家法布尔 .....	005
博物学家法布尔 .....	005
伟大的作品《昆虫记》 .....	005

· 品课文更深一点 ·

蜜蜂 .....	009
蟋蟀的住宅 .....	013
绿色蝈蝈 .....	017

· 读作品更多一点 ·

蝉出地洞 .....	023
金步甲的婚俗 .....	036
绿蚱蜢 .....	045
隧蜂 .....	053
圣甲虫 .....	064
圣甲虫的梨形粪球 .....	078

# 目录

MULU

2

螳螂捕食 .....	092
意大利蟋蟀 .....	102
田野地头的蟋蟀 .....	116
西班牙蜉蝣 .....	126
粪金龟和公共卫生 .....	139

## · 让视野更宽一点 ·

装满昆虫的衣袋 .....	150
立志为虫子写历史的法布尔 .....	152
一生与昆虫交朋友的法布尔 .....	155
法布尔精神 .....	157
《昆虫记》的影响 .....	159
名人的赞誉 .....	160
法布尔名言 .....	162
昆虫诗人馆 .....	163



GEN ZUOJIA GENG JINYIDIAN

# 跟作家更近一点



法布尔



## 作家小传



读者小朋友,你读过史诗般的科普名著《昆虫记》吗?一百多年来,它激发了几代青少年对自然科学的浓厚兴趣。这部巨著的作者就是被誉为“举世无双的观察家”——昆虫大师让·亨利·卡西米尔·法布尔(Jean-Henri Casimir Fabre)。

### ● 勤奋的穷孩子

1823年12月22日,法布尔出生在法国南部一个名叫圣·莱昂的小山村。父母是农民。此后的几年间,法布尔是在离该村不远的马拉瓦尔祖父母家中度过的,当时年幼的他已被乡间的蝴蝶与蝈蝈这些可爱的昆虫所吸引。

1833年,法布尔一家来到了罗德兹,其父靠经营一家咖啡馆维持生计。

1837年,一家人又移居到图卢兹。法布尔进了图卢兹的神学院,但中途退学,出外谋生,曾在铁路上做过工,也在市集上卖过柠檬。后来,他通过了阿维尼翁师范学校的选拔考试,获得奖学金,并在三年的学习后获得了高等学校文凭。毕业后,时年十九岁的法布尔在卡本特拉开始了他的教师生涯,所教授的课程就是自然科学史。

1849年,他被任命为科西嘉岛阿雅克肖的物理教师。岛上旖旎的自然风光和丰富的物种,燃起了他研究植物和动物的热情。阿维尼翁的植物学家勒基安向他传授了自己的学识。此后,他又跟随着莫坎·唐通四处采集花草标本,这位博学多才的良师为法布尔后来成为博物学家、走上科学研

究的道路奠定了坚实的基础。

1853年,法布尔重返法国大陆,受聘于阿维尼翁的一所学校,并举家迁进了圣-多米尼克街区的染匠街一所简朴的住宅里。

1857年,他发表了《节腹泥蜂习性观察记》,这篇论文修正了当时昆虫学祖师莱昂·杜福尔的错误观点,由此赢得了法兰西研究院的赞誉,被授予实验生理学奖。这期间,法布尔还将精力投入到对天然染色剂茜草或茜素的研究中去,当时法国士兵军裤上的红色,便来自茜草粉末。

1860年,法布尔获得了此类研究的三项专利。后来,法布尔应公共教育部长维克多·杜卢伊的邀请,负责一个成人夜校的组织与教学工作,但其自由的授课方式引起了某些人的不满。于是,他辞去了工作,携全家在奥朗日定居下来,并一住就是十余年。在这十余年里,法布尔完成了后来长达十卷的《昆虫记》中的第一卷。其间,他多次与好友一同到万度山采集植物标本。此外,他还结识了英国哲学家米尔,但米尔英年早逝,使两人先前酝酿的计划“沃克吕兹植被大观”因此夭折。同时,一大不幸降临到法布尔身上:他共有六个孩子,其中唯一与父亲兴趣相投、热爱观察大自然的儿子儒勒年仅十六岁便离开了人世。此后,法布尔将发现的几种植物献给了早逝的儒勒,以表达对他的怀念。对真菌的研究一直是法布尔的爱好之一。

1878年,他曾以沃克吕兹的真菌为主题写下许多精彩的学术文章。他对块菰的研究也十分详尽,并细致入微地描述了它的香味,美食家们声称从真正的块菰中品出他笔下所描述的所有滋味。

1879年,法布尔买下了塞利尼昂的荒石园,并一直居住到逝世。这是一块荒芜的不毛之地,但却是昆虫钟爱的土地,除了可供家人居住外,那儿还有他的书房、工作室和试验场,能让他安静地集中精力思考,全身心地投入到各种观察与实验中去,可以说这是他一直以来梦寐以求的天地。

就是在这儿，法布尔一边进行观察和实验，一边整理前半生研究昆虫的观察笔记、实验记录和科学札记，完成了《昆虫记》的后九卷。如今，这所故居已经成为博物馆，静静地坐落在有着浓郁普罗旺斯风情的植物园中。

法布尔出身寒门，青少年时期是在贫困中度过的。法布尔一生勤奋刻苦，锐意进取，自学成才，用十二年时间先后获得了业士学位、数学学士学位、自然科学学士学位和自然科学博士学位，精通拉丁语和希腊语，喜爱古罗马作家贺拉斯和诗人维吉尔的作品。但是这种种奋斗并未得到法国教育界、科学界权威们的认可，以致他虽梦想能执教大学而终不能如愿，只好屈就中学的教职，以微薄的薪水维持一家七口的生活。但法布尔并不气馁，兢兢业业地教书，认认真真地观察研究昆虫。

法布尔晚年时，《昆虫记》的成功为他赢得了“昆虫界的荷马”以及“科学界诗人”的美名，他的成就得到了社会的广泛承认。法布尔虽然获得了许多科学头衔，但他仍然朴实如初，为人腼腆谦逊，过着清贫的生活。

### ● 举世无双的观察家

法布尔是第一位在自然环境中研究昆虫的科学家，他穷毕生之力深入昆虫世界，在自然环境中对昆虫进行观察与实验，真实地记录下昆虫的本能与习性，法布尔用毕生精力观察着，思索着，记录着。连续十来个小时观察甲虫是平常事。有时还半夜起床，为的是目睹蚕蛾在夜里那神仙般的苏醒，不错过欣赏蚕蛾破茧而出的机会。在夏天，法布尔常从悬崖峭壁上观察沙蜂的巢，从早到晚，一直盯着，以致几乎被晒昏了。不知经过了多少天烈日蒸烤，才摸清了沙蜂的住宅建筑和家庭生活秘密。法布尔极为勤奋，每天黎明即起，吃罢早餐便一头钻进“昆虫实验室”，只是偶尔才休息片刻。午饭后，要么做一项观察，要么起草近日的观察新见。晚上便看书，查资料，直到深夜。

法布尔与昆虫共舞三十余年，完成了跨科学与文学领域的经典著作

《昆虫记》十卷。《昆虫记》是一部自然科学的巨著。这部巨著对昆虫的生活和习性作了生动描绘,把光怪陆离的昆虫世界活生生地展现在人们眼前。由于《昆虫记》中精确地记录了法布尔进行的试验,揭开了昆虫生命与生活习惯中的许多秘密,达尔文称法布尔为“无法效仿的观察家”。

### ● 诗人法布尔

文学界尊称他为“昆虫世界的维吉尔”,法国学术界和文学界推荐法布尔为诺贝尔文学奖的候选人。作为诗人,他用法国南部的普罗旺斯语写下了许多诗歌,被当地人亲切地称为“牛虻诗人”。此外,他还将某些普罗旺斯诗人的作品翻译成法语;闲暇之余,他还曾用自己的小口琴谱下一些小曲。然而,法布尔作品中篇幅最长、地位最重要、最为世人所知的仍是《昆虫记》。这部作品不但展现了他科学观察研究方面的才能和文学才华,还向读者传达了他的人文精神以及对生命的无比热爱。

法布尔以生花妙笔写成《昆虫记》,誉满全球。《昆虫记》行文生动活泼,语调轻松诙谐,充满了盎然的情趣,它不仅是一部科学百科,也是一部文学巨著。《昆虫记》被译成许多种文字出版。他被誉为“昆虫诗人”。

### ● 画家法布尔

法布尔在绘画、水彩方面也几乎是自学成才,留下的许多精致的菌类图鉴曾让诺贝尔文学奖获得者、法国诗人弗雷德里克·米斯特拉尔赞不绝口。

### ● 博物学家法布尔

作为博物学家,他留下了许多动植物学术论著,其中包括《茜草:专利与论文》、《阿维尼翁的动物》、《块菰》、《橄榄树上的伞菌》、《葡萄根瘤蚜》等;此外,他还编写过多册化学物理课本。

### ● 伟大的作品《昆虫记》

《昆虫记》(又译为《昆虫世界》),副标题为“对昆虫本能及其习俗的研究”。《昆虫记》共十卷,每卷由若干章节组成,绝大部分完成于荒石园。1878年第一卷发行,此后大约每三年发行一卷。原著内容如其名,首先最直观的就是对昆虫的研究记录。作者数十年间,不局限于传统的解剖和分类方法,直接在野地里实地对法国南部普罗旺斯种类繁多的昆虫进行观察,或者将昆虫带回自己家中培养,生动详尽地记录下这些小生命的体貌特征、食性、喜好、生存技巧、蜕变、繁衍和死亡,然后将观察记录结合思考所得,写成详细确切的笔记。但《昆虫记》不同于一般科学小品或百科全书,它散发着浓郁的文学气息。首先,它并不以全面系统地提供有关昆虫的知识为唯一目的。除了介绍自然科学知识以外,作者利用自身的学识,通过生动的描写以及拟人的修辞手法,将昆虫的生活与人类社会巧妙地联系起来,把人类社会的道德和认识体系搬到了笔下的昆虫世界里。他透过被赋予了人性的昆虫反观社会,传达观察中的个人体验与思考得出的对人类社会的见解,无形中指引着读者在昆虫的“伦理”和“社会生活”中重新认识人类思想、道德与认知的准则。这是一般学术文章中所没有的,但却是文学创作中常见的。不同于许多文学作品的是,《昆虫记》不是作家笔下创造出来的世界,所叙述的事件都来自他对昆虫生活的直接观察,有时甚至是某种昆虫习性的细枝末节。其次,虽然全文用大量笔墨着重介绍了昆虫的生活习性,但并不像学术论著一般枯燥乏味,本书行文优美,堪称一部出色的文学作品。作者的语言朴实清新,生动活泼,语调轻松诙谐,充满了盎然的情趣和诗意。作者对自然界动植物声、色、形、气息多方面恰到好处的描绘,令读者融入了19世纪法国南部普罗旺斯迷人的田园风光中。作者在描写中使用大量栩栩如生的比喻;此外,他凭借自己拉丁文和希腊文的基础,在文中引用希腊神话、历史事件以及《圣经》中的典

故，字里行间还时而穿插着普罗旺斯语或拉丁文的诗歌。法布尔之所以被誉为“昆虫界的荷马”，并曾获得诺贝尔文学奖的提名，除了《昆虫记》那浩大的篇幅和包罗万象的内容之外，优美且富有诗意的语言想必也是其中的原因之一。《昆虫记》融合了科学与文学，这也意味着它既有科学的理性，又有文学的感性。书中不时语露机锋，提出对生命价值的深度思考，试图在科学中融入更深层的含义。作品中的理性成分体现在作者的研究与思考中。法布尔在对昆虫的观察研究中，反复试验，并考证多方资料，对主流学术观点敢于质疑，探求真相，追求真理，竭尽自己之所能对知识结构不断探索和补充，对自己的观察结果不轻易下定论，同时表明自己的怀疑态度与自身的局限。他在观察昆虫之余抒发感想时，清醒地认识到人类的自大，机械化社会的野蛮，话语间时常讥讽人类僵硬不化的成见，并谨慎地对社会现状进行冷静的思索。这部作品中的感性成分，不仅反映在作品的内容与语言表达上，甚至还反映在作者的研究与思考中。从行文来看，作品充满了拟人化的昆虫生活，从用人类着装来形容昆虫的外部特征，到用婚礼来象征昆虫求偶交配的过程，再到对它们在自然界所作贡献的歌颂，作者的情感随着昆虫的命运而变化。此外，在研究记录之余，作者在字里行间也提及自己清贫乐道的乡间生活、所居住的庭院、外出捕虫的经历，向读者介绍膝下的儿女，乃至他的家犬，这正符合“回忆”二字，充满了人情味。而作者在研究与思考过程中，使用野外实验法与观察法等研究方法，研究活着的昆虫，悉心观察生命，这与解剖分类相比，本身就带上了感性的色彩。他在许多观察之后的想法也无不与生命有关，建立在对生命的尊重与热爱之上。可以说，这部作品的感性基调以及动力，就是一种对生命的敬畏和关爱，一种对生存的清醒认识；一种对生活的深厚感情。而科学的理性就是得到了这种感性的支持，才能持续下去。作者由热爱自然、热爱生命而产生了对生命的好奇，于是在观察中认真体验生命的每

一种表现,并陶醉其中,乐此不疲,这继而又支撑了学者一心探求真相的科学精神。

《昆虫记》以自己的特色,获得了极大的影响与声誉。《昆虫记》并非刻意写就,而是作者自得其乐地观察与写作的成果。这便定下了作品的基调:看似平平淡淡,但却无时无刻不反映出作者珍爱生命、热爱生活的情感,一如其朴实清贫,但宁静美好的乡间生活。他留下的观察记录是不变的,但给读者的思索却是灵活可变的,他没有强迫他人接受自己的观点,只是给读者带去了知识、趣味、美感以及思想的享受。

《昆虫记》原著问世以来,已被译为多种文字,在上个世纪20年代就已经有了汉译本,引发了当时广大读者浓厚的兴趣。到了90年代末,中国读书界再度掀起“法布尔热”,出现了多种《昆虫记》的摘译本、缩编本甚至全译本。



# 品课文更深一点

人教版《语文》三年级上册

## 蜜 蜂

听说蜜蜂有辨认方向的能力，无论飞到哪里，它总是可以回到原处。我想做个试验。

一天，在我家花园的蜂窝里捉了一些蜜蜂，把它们放在纸袋里。为了证实飞回花园的蜜蜂是我放飞的，我在它们的背上做了白色的记号。然后，我叫小女儿在蜂窝旁等着，自己带着做了记号的二十只蜜蜂，走了两里多路，打开纸袋，把它们放出来。那些被闷了好久的蜜蜂向四面飞散，好像在寻找回家的方向。这时候起风了，蜜蜂飞得很低，几乎要触到地面，大概这样可以减少阻力。我想，它们飞得这么低，怎么能看到遥远的家呢？

在回家的路上，我推测蜜蜂可能找不到家了。没等我跨进家门，小女儿就冲过来，脸红红的，看上去很激动。她高声喊道：“有两只蜜蜂飞回来了！它们两点四十分回到蜂窝里，满身都是花粉呢。”我放飞蜜蜂的时候是两点整，也就是说，在四十分钟的时间里，那两只小蜜蜂飞了两里多路，这还包括了采花粉的时间。

天都快黑了，我们还没见到其他蜜蜂飞回来。第二天我检查蜂窝



时,又发现了十五只背上有白色记号的蜜蜂。这样,二十只蜜蜂中,十七只没有迷失方向,准确无误地回到了家。尽管它们逆风而飞,沿途都是一些陌生的景物,但它们确实实飞回来了。

蜜蜂靠的不是超常的记忆力,而是一种我无法解释的本能。



蜜蜂

### 导读赏析



蜜蜂是一种可爱的小精灵,它以勤劳赢得了人们的喜爱。有一首唐诗是这样写蜜蜂的:“不论平地与山尖,无限风光尽被占。采得百花酿蜜后,为谁辛苦为谁甜!”作者罗隐看到了蜜蜂的辛劳,并为它们的付出而感慨不平。

蜜蜂有辨认方向的能力吗?

俗话说:耳听为虚,眼见为实。法布尔没有迷信盲从别人的结论,而是自己动手做试验来判断。通过试验,他发现二十只蜜蜂有十七只都准